

### Πριν ξεκινήσετε: γενικές συστάσεις

Το Διαβατήριο Γλωσσών Europass αποτελεί ένα τυποποιημένο πρότυπο για την παρουσίαση των γλωσσικών σας δεξιοτήτων, χρησιμοποιώντας το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες. Είναι ένα εργαλείο αυτοαξιολόγησης, στο οποίο μπορείτε να τεκμηριώσετε τις γλωσσικές σας γνώσεις και εμπειρίες και δεν απαιτεί επικύρωση. Για επίσημη αξιολόγηση και πιστοποίηση του επιπέδου γλωσσών σας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κέντρο αξιολόγησης γλωσσών.

#### 1. Ακολουθήστε πιστά τη δομή του προτύπου

- Το Διαβατήριο Γλωσσών σας επιτρέπει να παρουσιάσετε τις δεξιότητες και τα προσόντα σας με λογική σειρά:
  - προσωπικές πληροφορίες: Όνομα(-τα), Επώνυμο(-α), μητρική(-ές) γλώσσα(-ες), άλλη(-ες) γλώσσα(-ες)
  - για κάθε γλώσσα που αναφέρετε:
    - αυτοαξιολόγηση γλωσσικών δεξιοτήτων;
    - πιστοποιητικά και διπλώματα;
    - γλωσσικές και διαπολιτισμικές εμπειρίες.
- Μην τροποποιείτε τη διατύπωση των επικεφαλίδων. Εάν χρειαστεί, δημιουργήστε επιπλέον πεδία χρησιμοποιώντας την εντολή «αντιγραφή/επικόλληση» στο λογισμικού επεξεργασίας κειμένου σας.

#### 2. Επιδείξτε σαφήνεια και συνοπτικότητα

- Η ανάγνωση του Διαβατηρίου Γλωσσών πρέπει να επιτρέπει στον αναγνώστη να διακρίνει το γλωσσικό σας προφίλ σε μερικά μόνο δευτερόλεπτα. Γι' αυτό θα πρέπει:
  - να είστε σύντομοι
  - να συμπεριλαμβάνετε μόνο τα συναφή στοιχεία της εκπαίδευσης και της εμπειρίας σας.
- Διαγράψτε όσα πεδία ή ενότητες δεν επιθυμείτε να συμπληρώσετε.

#### 3. Η αυτοαξιολόγησή σας πρέπει να ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα

- Τυχόν υπερεκτίμηση των δεξιοτήτων σας είναι πιθανό να αποκαλυφθεί κατά τη διάρκεια της συνέντευξης ή της δοκιμαστικής σας περιόδου.
- Όταν υποβάλλετε σε κάποιον το συμπληρωμένο Διαβατήριο Γλωσσών σας μην παραλείπετε να επισυνάψετε αντίγραφο του πίνακα αυτοαξιολόγησης. Το πρόσωπο που θα διαβάσει το Διαβατήριο Γλωσσών σας μπορεί να μην είναι απολύτως εξοικειωμένο με τα ευρωπαϊκά επίπεδα.

#### 4. Δώστε προσοχή στην παρουσίαση του Διαβατηρίου Γλωσσών σας

- Διατηρείστε την προτεινόμενη γραμματοσειρά και σελιδοποίηση.
- Μην υπογραμμίζετε ή γράφετε ολόκληρες προτάσεις με κεφαλαία ή με έντονους χαρακτήρες, γιατί επηρεάζεται δυσμενώς η αναγνωσιμότητα του κειμένου.
- Εκτυπώστε το Διαβατήριο Γλωσσών σας σε λευκό χαρτί.

#### 5. Ελέγξτε το Διαβατήριο Γλωσσών σας αφού ολοκληρώσετε τη συμπλήρωσή του

- Διορθώστε τυχόν ορθογραφικά λάθη και βεβαιωθείτε ότι το έχετε συντάξει κατά τρόπο σαφή και με λογική σειρά.
  - Δώστε σε κάποιον τρίτο να το διαβάσει, προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι το περιεχόμενό του είναι σαφές και ευνόητο.

Όλα τα πεδία είναι προαιρετικά. Αφαιρέστε τυχόν κενά πεδία.

Αντικαταστήστε με Όνομα(τα) Επώνυμο(α), π.χ.:  
**Ελένη Μαρκοπούλου**

<p>Μητρική(ές) γλώσσα(ες)</p> <p>Αντικαταστήστε με μητρική(ές) γλώσσα(ες), π.χ.:</p> <p><b>Ελληνικά</b></p>	<p>Λοιπές γλώσσες</p> <p>Αντικαταστήστε με άλλη(ες) γλώσσα(ες), π.χ.:</p> <p><b>Ισπανικά, Αγγλικά, Γαλλικά</b></p>
---	--

**Αντικαταστήστε με γλώσσα, π.χ.:**  
**Ισπανικά**

Χρησιμοποιήστε έναν πίνακα για κάθε γλώσσα που αναφέρεται παραπάνω στο πεδίο «Λοιπές γλώσσες». Για να προσθέσετε επιπλέον πίνακες, χρησιμοποιήστε την εντολή «αντιγραφή / επικόλληση» στο λογισμικό επεξεργασίας κειμένου σας.

**Αυτοαξιολόγηση γλωσσικών δεξιοτήτων**

Για καθένα από τα πέντε παρακάτω πεδία (προφορική κατανόηση, γραπτή κατανόηση (ανάγνωση), επικοινωνία, προφορική έκφραση, γραφή), προσδιορίστε το επίπεδό σας χρησιμοποιώντας τον πίνακα αυτοαξιολόγησης που παρατίθεται στο παράρτημα.

Κατανόηση		Ομιλία		Γραφή
 Προφορική	 Γραπτή (ανάγνωση)	 Επικοινωνία	 Προφορική έκφραση	 Γραφή
<p>Αντικαταστήστε με το επίπεδο, π.χ.:</p> <p><b>A1</b></p> <p>Αντικαταστήστε με την επिकέτα του επιπέδου, π.χ.:</p> <p>Βασικός χρήστης</p>	<p>Αντικαταστήστε με το επίπεδο, π.χ.:</p> <p><b>A2</b></p> <p>Αντικαταστήστε με την επικέτα του επιπέδου, π.χ.:</p> <p>Βασικός χρήστης</p>	<p>Αντικαταστήστε με το επίπεδο, π.χ.:</p> <p><b>B1</b></p> <p>Αντικαταστήστε με την επικέτα του επιπέδου, π.χ.:</p> <p>Ανεξάρτητος χρήστης</p>	<p>Αντικαταστήστε με το επίπεδο, π.χ.:</p> <p><b>C1</b></p> <p>Αντικαταστήστε με την επικέτα του επιπέδου, π.χ.:</p> <p>Έμπειρος χρήστης</p>	<p>Αντικαταστήστε με το επίπεδο, π.χ.:</p> <p><b>C2</b></p> <p>Αντικαταστήστε με την επικέτα του επιπέδου, π.χ.:</p> <p>Έμπειρος χρήστης</p>

\*Αναφέρετε το επίπεδο του Κοινού Ευρωπαϊκού Πλαισίου Αναφοράς (CEFR) αν προσδιορίζεται στο πιστοποιητικό ή στο δίπλωμα.

Το Ευρωπαϊκό Διαβατήριο Γλωσσών είναι μέρος του Ευρωπαϊκού Γλωσσικού Χαρτοφυλακίου που αναπτύχθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

## Οδηγίες για τη συμπλήρωση του Διαβατηρίου Γλωσσών Europass

### Πιστοποιητικά και διπλώματα

Αναφέρετε τυχόν συναφή γλωσσικά πιστοποιητικά ή διπλώματα που έχετε αποκτήσει. Συμπεριλάβετε το φορέα χορήγησης (τον οργανισμό που εξέδωσε το δίπλωμα ή το πιστοποιητικό), την ημερομηνία χορήγησης και το ευρωπαϊκό επίπεδο εφόσον αναφέρεται στο πρωτότυπο πιστοποιητικό ή δίπλωμα. Δεν έχουν ευθυγραμμιστεί όλα τα πιστοποιητικά γλωσσολογίας με το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο.






Τίτλος	Φορέας χορήγησης	Ημερομηνία	Επίπεδο*
Αντικαταστήστε με το όνομα του πιστοποιητικού ή του διπλώματος, π.χ.: Δίπλωμα στα ισπανικά ως ξένη γλώσσα (DELE)	Αντικαταστήστε με το όνομα του φορέα χορήγησης του πιστοποιητικού ή του διπλώματος, π.χ.: Πανεπιστήμιο Σαλαμάνκας (Ισπανία)	Αντικαταστήστε με την ημερομηνία έκδοσης, π.χ.: Ιούνιος 2009	Αντικαταστήστε με το επίπεδο, π.χ.: B1

### Γλωσσικές και διαπολιτισμικές εμπειρίες

Εδώ απαριθμήστε τις πιο σημαντικές γλωσσικές και διαπολιτισμικές εμπειρίες σας. Οι εμπειρίες πρέπει να βοηθούν να γίνει κατανοητό πώς φτάσατε στο συγκεκριμένο επίπεδο. Μπορεί να είναι ενδοοικογενειακές (για παράδειγμα, επαφές με ισπανόφωνους συγγενείς), επαγγελματικές (επαφές με ισπανόφωνους πελάτες ή πρακτική άσκηση σε ισπανόφωνη εταιρεία) ή να σχετίζονται με το σχολείο, κλπ.

Περιγραφή	Διάρκεια
Χρησιμοποιώντας γλώσσες για μάθηση ή εκπαίδευση/ Χρησιμοποιώντας γλώσσες στη δουλειά / Χρησιμοποιώντας γλώσσες ζώντας ή ταξιδεύοντας στο εξωτερικό / Διαμεσολάβηση μεταξύ γλωσσών (διαγράψτε τους άσχετους τύπους εμπειρίας ή αντικαταστήστε τους με το δικό σας κείμενο): Αντικαταστήστε με την περιγραφή της εμπειρίας, π.χ.: <b>Χρησιμοποιώντας γλώσσες ζώντας ή ταξιδεύοντας στο εξωτερικό:</b> Πρόγραμμα σχολικών ανταλλαγών στο Μπιλμπάο: συμβίωση με ισπανόφωνη οικογένεια για ένα μήνα	Αντικαταστήστε με ημερομηνίες (από - έως), π.χ.: Ιούλιος 2005
<b>Χρησιμοποιώντας γλώσσες ζώντας ή ταξιδεύοντας στο εξωτερικό:</b> Διακοπές στην Ισπανία σε τακτική βάση	2006 - Τώρα

## Κοινό ευρωπαϊκό πλαίσιο αναφοράς για τις γλώσσες - Πίνακας αυτοαξιολόγησης

		<b>A1</b> Βασικός χρήστης	<b>A2</b> Βασικός χρήστης	<b>B1</b> Ανεξάρτητος χρήστης	<b>B2</b> Ανεξάρτητος χρήστης	<b>C1</b> Έμπειρος χρήστης	<b>C2</b> Έμπειρος χρήστης
<b>Κατανόηση</b>	 Προφορική	Μπορώ να κατανοώ βασικές λέξεις και πολύ συνηθισμένες εκφράσεις σχετικά με το άτομό μου, την οικογένειά μου και το άμεσο περιβάλλον μου, με την προϋπόθεση ότι ο συνομιλητής μου μιλάει αργά και καθαρά.	Μπορώ να κατανοώ εκφράσεις εκτός κειμένου και λέξεις που χρησιμοποιούνται πολύ συχνά και αφορούν το άτομό μου, την οικογένειά μου αγορές, εργασία ή το άμεσο περιβάλλον μου. Μπορώ επίσης να κατανοώ το νόημα ενός απλού, σαφούς και σύντομου μηνύματος.	Μπορώ να κατανοώ τα κύρια σημεία μιας συζήτησης, με την προϋπόθεση ότι η γλώσσα που χρησιμοποιείται είναι απλή και σαφής και τα θέματα της συζήτησης οικεία, όπως για παράδειγμα εργασία, σχολείο, καθημερινές δραστηριότητες κ.λπ. Μπορώ να κατανοώ το κεντρικό θέμα ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών εκπομπών, εάν αυτό παρουσιάζει ενδιαφέρον για μένα και οι συνομιλητές μιλούν αργά και καθαρά.	Μπορώ να κατανοώ διαλέξεις με σύνθετη επιχειρηματολογία, εάν το θέμα είναι αρκετά οικείο. Μπορώ να κατανοώ το μεγαλύτερο μέρος των τηλεοπτικών δελτίων ειδήσεων και των ντοκιμαντέρ. Μπορώ να κατανοώ τις περισσότερες κινηματογραφικές ταινίες αν η γλώσσα είναι η καθομιλούμενη.	Μπορώ να κατανοώ μια μακροσκελή συζήτηση, ακόμη και αν δεν είναι καλά δομημένη και οι ιδέες δεν είναι σαφείς. Μπορώ να κατανοώ τηλεοπτικές εκπομπές και κινηματογραφικές ταινίες χωρίς ιδιαίτερη προσπάθεια.	Δεν έχω καμία δυσκολία να κατανοώ τον προφορικό λόγο είτε σε συνθήκες άμεσης επικοινωνίας είτε όταν αυτός εκφέρεται από τα μέσα μαζικής ενημέρωσης ακόμη και εάν οι άλλοι μιλούν γρήγορα, αρκεί να υπάρχει ο χρόνος για να εξοικειωθώ με μια συγκεκριμένη ιδιόλεκτο.
	 Γραπτή (ανάγνωση)	Μπορώ να κατανοώ λέξεις και φράσεις πολύ απλές όπως για παράδειγμα αυτές που περιέχονται σε αγγελίες, σε αφίσες και σε διαφημιστικά φυλλάδια.	Μπορώ να διαβάζω ένα πολύ απλό και σύντομο κείμενο, να βρίσκω μια συγκεκριμένη πληροφορία σε συνοπτικά κείμενα όπως μικρές αγγελίες, διαφημιστικά φυλλάδια, καταλόγους εστιατορίων, έντυπα με ωράρια αφίξεων και αναχωρήσεων μέσω μαζικής μεταφοράς. Μπορώ επίσης να κατανοώ μια σύντομη και απλή προσωπική επιστολή.	Μπορώ να κατανοώ κείμενα που είναι γραμμένα στην καθομιλούμενη ή σε γλώσσα σχετική με τη δουλειά μου. Μπορώ να κατανοώ την περιγραφή ενός γεγονότος, ή την έκφραση συναισθημάτων και ευχών σε μια προσωπική επιστολή.	Μπορώ να διαβάζω άρθρα και συνεντεύξεις που εκφράζουν προσωπικές θέσεις και απόψεις. Μπορώ να κατανοώ ένα σύγχρονο λογοτεχνικό κείμενο σε πρόζα.	Μπορώ να διαβάζω άρθρα και μη κείμενα μακροσκελή και πολύπλοκα και να αντιλαμβάνομαι τις διαφορές του ύφους. Μπορώ να κατανοώ εξειδικευμένα άρθρα και μακροσκελές τεχνικές οδηγίες, ακόμη και αν δεν είναι σχετικές με την ειδικότητά μου.	Μπορώ να διαβάζω χωρίς προσπάθεια και να εμβαθύνω σε κάθε είδος κειμένου, όπως για παράδειγμα ένα εγχειρίδιο, ένα εξειδικευμένο άρθρο ή ένα λογοτεχνικό έργο.
<b>Ομιλία</b>	 Επικοινωνία	Μπορώ να επικοινωνώ με απλό τρόπο, με την προϋπόθεση ότι ο συνομιλητής μου θα επαναλαμβάνει ή θα επαναδιατυπώνει τις φράσεις του πιο αργά και θα με βοηθάει να εκφράσω αυτό που θέλω να πω. Μπορώ να θέτω απλές ερωτήσεις πάνω σε θέματα οικεία ή άμεσης προτεραιότητας και να δίνω ανάλογες απαντήσεις.	Μπορώ να επικοινωνώ σε καθημερινές περιστάσεις όπου χρειάζεται να ανταλλάσω απλές πληροφορίες για δραστηριότητες και θέματα οικεία. Μπορώ να έχω πολύ σύντομες συνομιλίες, ακόμη και αν σε γενικές γραμμές δεν καταλαβαίνω αρκετά για να παρακολουθήσω μια συζήτηση.	Μπορώ να αντεπεξέρχομαι λεκτικά στις περισσότερες καταστάσεις που είναι δυνατόν να συναντήσει κανείς όταν ταξιδεύει στο εξωτερικό. Μπορώ να συμμετέχω χωρίς προετοιμασία σε μια συζήτηση πάνω σε θέματα οικεία ή με προσωπικό ενδιαφέρον ή με αναφορές στην καθημερινή ζωή (όπως για παράδειγμα οικογένεια, προσωπικές ασχολίες, εργασία, ταξίδια, επικοινωνία).	Μπορώ να επικοινωνώ με αυθόρμητο και άνεση, ώστε η συζήτηση να συνεχίζεται με ομαλό τρόπο. Μπορώ να συμμετέχω ενεργά σε μια συζήτηση υπό κανονικές συνθήκες, να εκθέτω και να υπερασπίζομαι τις απόψεις μου.	Μπορώ να εκφράζομαι αυθόρμητα και με συνεχή λόγο χωρίς να ψάχνω να βρω τις κατάλληλες λέξεις. Μπορώ να χρησιμοποιώ τη γλώσσα αβίαστα και αποτελεσματικά σε κοινωνικές και επαγγελματικές σχέσεις. Μπορώ να εκφράζω τις ιδέες και τις απόψεις μου με ακρίβεια και να συνδέω τις παρεμβάσεις μου με αυτές των συνομιλητών μου.	Μπορώ να συμμετέχω χωρίς προσπάθεια σε κάθε συζήτηση και να έχω άνεση με τις ιδιωματικές και τις καθημερινές εκφράσεις. Μπορώ να εκφράζω με ευχέρεια και να ακριβεία τις λεπτές αποχρώσεις των εννοιών. Μπορώ να αντεπεξέρχομαι σε μια εννοιολογική δυσκολία με τρόπο που να μη γίνει κατανοητό από το συνομιλητή μου.
	 Προφορική έκφραση	Μπορώ να χρησιμοποιώ απλές εκφράσεις για να περιγράψω την κατοικία μου και τους ανθρώπους που γνωρίζω.	Μπορώ να χρησιμοποιώ απλές προτάσεις για να περιγράψω την οικογένειά μου, τους άλλους ανθρώπους, την κατάρτισή μου, την τωρινή ή πρόσφατη επαγγελματική μου ενασχόληση.	Μπορώ να χειρίζομαι με απλό τρόπο εκφράσεις προκειμένου να περιγράψω εμπειρίες, γεγονότα, όνειρα, τις ελπίδες, τους στόχους μου. Μπορώ να εκφράζω με συντομία τις απόψεις και τα σχέδιά μου. Μπορώ να διηγούμαι την πλοκή μιας κινηματογραφικής ταινίας και να περιγράψω τις αντιδράσεις μου.	Μπορώ να εκφράζομαι με σαφή και λεπτομερή τρόπο πάνω σε θέματα που άπτονται των ενδιαφερόντων μου. Μπορώ να αναπτύσσω την άποψή μου σε ένα θέμα της επικαιρότητας και να εξηγήω τα προτερήματα και τα μειονεκτήματα των διαφορετικών προσεγγίσεων στο θέμα.	Μπορώ να παρουσιάζω με σαφείς και περιεκτικές περιγραφές ένα πολύπλοκο θέμα, συνδέοντας τις επιμέρους έννοιες, αναπτύσσοντας τα κύρια σημεία και ολοκληρώνοντας τις παρεμβάσεις μου με προσωπικό τρόπο.	Μπορώ να κάνω μια περιγραφή ή να αναπτύσσω μια επιχειρηματολογία με σαφή και ρεόντα λόγο και με ύφος προσαρμοσμένο στις περιστάσεις δομώντας μια παρουσίαση με λογικό τρόπο και βοηθώντας τους ακροατές μου να υπογραμμίζουν και να ανακαλούν στη μνήμη τους τα κύρια σημεία.
<b>Γραφή</b>	 Γραφή	Μπορώ να γράφω σε μια καρτ ποστάλ ένα σύντομο μήνυμα με απλά λόγια (π.χ. τους χαιρετισμούς σε κάποιον κατά τη διάρκεια των διακοπών μου). Μπορώ να συμπληρώω τα προσωπικά μου στοιχεία (όνομα, εθνικότητα, διεύθυνση) σ' ένα ερωτηματολόγιο, όπως για παράδειγμα σε ένα έντυπο ξενοδοχείου.	Μπορώ να γράφω σημειώσεις και μηνύματα με απλό και σύντομο τρόπο. Μπορώ να γράφω μια πολύ απλή προσωπική επιστολή όπως για παράδειγμα για να εκφράσω τις ευχαριστίες μου σε κάποιον.	Μπορώ να γράφω ένα απλό και δομημένο κείμενο πάνω σε θέματα οικεία ή με προσωπικό ενδιαφέρον. Μπορώ να γράφω προσωπικές επιστολές για να διηγηθώ εμπειρίες και εντυπώσεις.	Μπορώ να γράφω κείμενο σαφές και λεπτομερές πάνω σε μια μεγάλη ποικιλία θεμάτων σχετικών με τα ενδιαφέροντά μου. Μπορώ να γράφω μια μελέτη ή μια αναφορά μεταφέροντας μια πληροφορία ή εκθέτοντας ένα επιχείρημα το οποίο υποστηρίζει ή αντικρούει τη συγκεκριμένη άποψη. Μπορώ να γράφω προσωπικές ή επίσημες επιστολές που αποδίδουν με λεπτές αποχρώσεις προσωπικά γεγονότα και εμπειρίες.	Μπορώ να εκφράζομαι αναπτύσσοντας τις απόψεις μου μέσα από ένα κείμενο σαφές και καλά δομημένο. Μπορώ να γράφω μια επιστολή, μια μελέτη, μια αναφορά αναπτύσσοντας ένα πολύπλοκο θέμα και τονίζοντας τα σπουδαιότερα σημεία του. Μπορώ να υιοθετήσω ένα ύφος προσαρμοσμένο στις ανάγκες εκφώνησης του λόγου μου.	Μπορώ να γράφω ένα σαφές κείμενο με ροή και ύφος προσαρμοσμένο στις περιστάσεις. Μπορώ να συντάσσω επιστολές, αναφορές ή πολύπλοκα άρθρα με δομή σαφή που να αντιλαμβάνεται και να απομνημονεύει τα κύρια σημεία. Μπορώ να παρουσιάζω περιληπτικά και με κριτικό τρόπο μια εργασία επαγγελματική ή ένα λογοτεχνικό έργο.